Porównanie tłumaczeń Psalmów 113:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Od wschodu słońca aż do jego zachodu Niech imię JAHWE będzie uwielbione!\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Od wschodu słońca aż po jego zachód Niech imię JAHWE będzie uwielbione! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Od wschodu słońca aż do jego zachodu, niech imię JAHWE będzie pochwalone. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Od wschodu słońca, aż do zachodu jego, niech będzie chwalebne imię Pańskie. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Od wschodu słońca aż do zachodu, chwalebne imię PANSKIE. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Od wschodu słońca aż po zachód jego niech imię Pańskie będzie pochwalone! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Od wschodu słońca aż do zachodu Niech imię Pańskie będzie pochwalone. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Od wschodu słońca aż do zachodu niech będzie wysławiane imię PANA! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Od wschodu słońca aż do zachodu, niech będzie pochwalone imię JAHWE. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Od wschodu aż do zachodu słońca niech będzie chwalone Imię Jahwe. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Море побачило і втекло, Йордан повернувся на зад. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Od wschodu słońca aż do zachodu chwalone jest Imię BOGA. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Od wschodu słońca aż do jego zachodu wysławiane ma być imię JAHWE. |

1. 1) <x>340 2:20</x> [↑](#footnote-ref-2)